

系級	日本語文學系博士班	考試時間	100 分鐘
科目	日文	本科總分	100 分

※請務必標明題號，依序作答於答案卷上（題上作答者不予計分）

一、次の慣用句の説明の中で最も正しいと思うものを選んで、記号で答えてください。
(毎題 4 分→20 分)

1 海千山千

- ① 様々な経験を積んで世の中の裏も表も知り尽くした、したたかな人、ずる賢い人
- ② 海で千年山で千年修行するようなつらい修行。
- ③ 海に千年住んでいる亀と山に千年住んでいる鶴のことで、大変めでたいことのたとえ。
- ④ 海や山のアウトドアでの経験が豊富で災害の時などに大変頼りになる人。

2 引導を渡す

- ① 能や歌舞伎の世界で独り立ちするこどもに家伝を書いた指導書を手渡す。
- ② 先輩が後輩に仕事の引継ぎをするときに仕事の手順を書いた書類を引き渡す。
- ③ 物事の決着をつけるために最終的に結論を言い渡してあきらめさせる。
- ④ もめ事の決着を付けるために上司や地位の高い人が結論を言い渡す。

3 自家薬籠中の物

- ① 必ず薬箱の中に入っていたことから、効能書きや注意書きのこと。
- ② いつでも自分の思う通りに利用できるもの。また身につけた技術や特技のたとえ。
- ③ 自分と家族や身内の得意とする分野。代々続く家業や技術、特技のたとえ。
- ④ いつでも必要な時に取り出せるように常備してあるもの。

4 満を持す

- ① なみなみと酒を注いだ杯を飲む。
- ② 十分にゆきわたるよう配慮する。
- ③ 十分用意して機会を待つ。
- ④ 年月が巡って年数に端数のない数になる。

5 割を食う

- ① 分配して食べる。
- ② 割り増しされる。
- ③ 割引してもらう。
- ④ 損をする。

二、学生に説明するつもりで「～にとって」、「～に対して」の違いを書いてください。(使用言語は日本語、中国語どちらでもよい) 15 分

背面尚有試題

東吳大學 107 學年度博士班招生考試試題

第 2 頁，共 2 頁

系級	日本語文學系博士班	考試時間	100 分鐘
科目	日文	本科總分	100 分

三、次の（ ）の箇所を A、B のうちの最も適切な語句を選んでください。（毎題 3 分→15 分）

- 1 観客のほうを向いて役者が（A 見え B 自腹）を切った。
- 2 両国間で領土問題が（A 再発 B 再燃）した。
- 3 福祉予算の増額を（A 要望 B 要請）する。
- 4 下記の品、確かに（A 領収 B 受領）いたしました。
- 5 会員の怒りは（A 極致 B 極限）に達した。

四、中国語に訳してください。10 分

デザイナーの三宅一生をご存知ですか。着物の機能美を洋服に取り入れて世界的に有名になった三宅はグラフィックから洋服のデザインに転じる過程で田舎で農作業に従事している婦人たちの野良着をよく観察し、その機能的な美しさとシンプルさから大きなヒントを得たということです。

わたしたちも何の気なしにやり過ぎている小さな体験に、ちょっと立ち止まってみる、そうすることが意外に貴重なことを気づかせてくれるかもしれません。

『創造的授業の発想と着眼点』清ルミより

五、日本語に訳してください。10 分

新詞現象在過去一直沒有受到應有重視，傳統的語言學家總認為新詞是年輕人的語言，不登大雅沒有多大研究的價值，不必關注。但是這樣的觀念已經慢慢轉變，注意到詞彙的整個生命過程，詞彙學的觀念已經更完整。

詞彙現象正是一種生命過程，因此要針對不同年齡層的語言加以觀察、分析才能得知詞彙的歷史。如果只觀察規範語言，無法對詞彙衍生的機制做一個澈底客觀全盤的了解，這是研究新詞的意義所在。

六、自分の持っている教育ビリーフに基づき、「よい語学教師とは何か」について日本語で述べてください。（但し 400 字程度） 30 分

※考生不可於文中書寫個人姓名或任何足以識別身分之文字或符號。